

Porównanie tłumaczeń II Kronik 32:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Hiskiasz zobaczył, że Sancheryb wkroczył i zamierza walczyć przeciw Jerozolimie,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Hiskiasz zrozumiał, że Sancheryb wkroczył z zamiarem zdobycia Jerozolimy,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy Ezechiasz zobaczył, że nadciągnął Sennacheryb i że ma zamiar walczyć przeciw Jerozolimie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A widząc Ezechyjasz, że przyciągnął Sennacheryb, a iż twarz swoją obrócił, aby walczył przeciw Jeruzalemowi:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Co widząc Ezechiasz, to jest iż przyciągnął Sennacheryb a iż wszytka moc wojny obróciła się na Jeruzalem,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy Ezechiasz spostrzegł, że Sennacheryb wtargnął i że zwrócił się do walki przeciw Jerozolimie,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy zaś Hiskiasz widział, że Sancheryb nadciągnął z zamiarem zawojowania Jeruzalemu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy Ezechiasz zobaczył, że przybył Sennacheryb z zamiarem zaatakowania Jerozolimy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy Ezechiasz dowiedział się o nadciągającym Sennacherybie i o tym, że kierował się na Jerozolimę,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ezechiasz wiedząc, że nadciągnął Sancherib i ma zamiar uderzyć na Jeruzalem,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І побачив Езекія, що прийшов Сеннахирім і лице його (наставлене, щоб) воювати проти Єрусалиму,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Chiskjasz widząc, że Sanheryb przyciągnął z walecznym obliczem przeciwko Jeruszałaim,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy Ezechiasz ujrzał, że Sancherib przybył, mając oblicze zdecydowane na wojnę z Jerozolimą,